

## 「祈、舞、願」日本地震籌款匯演

一群對舞蹈不離不棄的香港舞者，在看到日本近日的天災後，經亞洲青少年芭蕾舞團創辦人、前香港芭蕾舞團首席舞蹈員蘇漢華的號召下，一呼百應以第一時間組織起來，在四月五日(星期二)晚上七時三十分假香港柴灣柴灣道 238 號柴灣青年廣場的 Y 綜藝館舉行一場舞蹈匯演，而售出的門票收益不會扣除製作成本悉數透過「香港紅十字會」轉交「日本紅十字會」，用作在當地地震救援工作。

獨舞、雙人舞、三人舞、群舞 委約作品壓軸演出

內容豐富多姿 不能盡錄

不及一周，演出嘉賓的名單及節目都已落實，包括編舞家兼舞者林偉源和林恩滇會在史提芬·西菲亞和楊慧儀的四手鋼琴伴奏下演出一段雙人舞，而備受香港舞迷愛戴的日籍舞蹈員落合惠利子會與香港舞迷非常熟悉的前香港芭蕾舞團首席王泳再度攜手演出一段由堀川美和創作的雙人舞作品。無獨有偶，藤岡綾子亦選了堀川美和的一段獨舞作品。還有，從事舞蹈教育及編舞的李咏靜和城市當代舞蹈團的林波則選跳她的作品《瞳》選段，同時從事舞蹈教育的自由舞者勞曉昕及來自香港芭蕾舞團的艾沙克·大衛·卡拉斯則會合演白家樂早前替香港芭蕾舞團創作的雙人舞作品。

此外，動藝除了黃茹演出藝術總監梁家權的一段獨舞，團員馮曉嘉、梁興源、黃詩羚及黃思豐也會聯手演出梁氏的作品《激流》；來自城市當代舞蹈團的林詠茵、黃狄文、莫媽、陳宜今、盧思邁及龐智筠知悉此善舉時亦義不容辭，會分別演出兩段雙人舞包括將於四月公演的《全院滿座》選段；由龐智筠擔綱演出的一段獨舞和一段群舞。

至於香港芭蕾舞團的多位日籍舞蹈員如日高賢二、江上悠、坡地亞美、湯沢奈乙美等則聯同古思宇、朴載恩、李林、李茗、李嘉博、胡頌威、楊寶婷、劉苗苗、劉昱瑤、劉淑儀、謝茜嘉·貝露、鄺藹怡會負責多項演出，包括日高賢二與李茗的《春之祭》選段，以及多段精彩獨舞和三人舞。**壓軸是由多位舞者演出的委約作品。**

門票分港幣一千元、一千五百元及二千元。訂票表格可致電 9124-7918 索取。有興趣支持是次善舉的人士可郵寄抬頭為「香港紅十字會」的劃線支票，連同訂票表格寄往香港北角蜆殼街 18-20 號嘉昌商業中心 2802-03 室，亞洲青少年芭蕾舞團收。此外，亦可直接存入或轉賬至「香港紅十字會」匯豐銀行戶口 002-205490-006 或網上捐款 [https://donation2.redcross.org.hk/onlinedonation/user\\_donation.asp](https://donation2.redcross.org.hk/onlinedonation/user_donation.asp)，再將存款收據正本、或網上捐款確認書，連同訂票表格電郵至 [disaster.fund.raising@gmail.com](mailto:disaster.fund.raising@gmail.com)。

是次籌款匯演承蒙「梁偉強會計師事務所」義務核數。

訂票詳情可致電葉美玲 9124-7918 查詢。

主辦單位保留更改節目及演出者之權利。

22/3/2011 傳媒查詢節目內容可與勞曉昕 9209 9189 聯絡。

# Dance for Japan – Fundraising Gala Performance Booking Form

祈・舞・願 - 日本地震籌款匯演訂票表格

日期 Date : 2011 年 4 月 5 日 (星期二) Tuesday, 5 April, 2011  
時間 Time : 晚上 7:30pm  
地點 Venue : 青年廣場 Y 綜藝館 Y-Theatre, Youth Square  
地址 Address : 香港柴灣柴灣道 238 號地下一層 LG1 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

受惠機構 Beneficiary Organization : 香港紅十字會 Hong Kong Red Cross

所有收益不扣除製作成本，悉數透過「香港紅十字會」轉交「日本紅十字會」，在當地用作地震救援工作。

All proceeds will be donated to "Hong Kong Red Cross" for Japanese Red Cross Society. Production costs **WILL NOT** be deducted from the ticket proceeds.

## 購票者資料 Personal Information

姓名 Name	(先生 Mr / 女士 Ms)		
地址 Address		聯絡電話 Tel	□□□□□□□□
		傳真 Fax	□□□□□□□□
如收據抬頭與上述姓名不同，請註明： If the name of the receipt is different from the above, please state:		電郵 Email	

## 訂票資料 Booking Information

港幣 HK\$2,000 x \_\_\_\_\_ 張票 ticket(s)  港幣 HK\$1,500 x \_\_\_\_\_ 張票 ticket(s)  港幣 HK\$1,000 x \_\_\_\_\_ 張票 ticket(s)

我希望捐助港幣\$\_\_\_\_\_ 以支持是次籌款演出。

總付款金額港幣 \_\_\_\_\_

I would like to make a donation of HK\$\_\_\_\_\_ to support the fundraising performance. Total Due : HK\$ \_\_\_\_\_

## 付款方法 Payment Method

\*劃線支票抬頭請寫「香港紅十字會」\*Crossed Cheque made payable to "Hong Kong Red Cross".

支票號碼 Cheque No.: \_\_\_\_\_ 銀行 Bank : \_\_\_\_\_

直接存入或轉賬至「香港紅十字會」匯豐銀行戶口 - 002-205490-006  
Direct Transfer to "Hong Kong Red Cross" HSBC Account: 002-205490-006

網上捐款\* Online Donation\* [https://donation2.redcross.org.hk/onlinedonation/user\\_donation.asp](https://donation2.redcross.org.hk/onlinedonation/user_donation.asp)

\* 請把支票、存款收據正本、或網上捐款確認書，連同此訂票表格交回香港北角蜆殼街 18-20 號嘉昌商業中心 2802-03 室，亞洲青少年芭蕾舞團。

**Please mail the cheque, original bank pay-in-slip or online donation confirmation slip together with this registration form to Youth Ballet of Asia, Room 2802-03 Kingsfield Centre, 18 Shell Street, North Point, Hong Kong**

現金 請將現金連同此訂票表格交與籌款委員。Cash Please pay cash to a member of the Fundraising Committee  
請儘量以支票付款，切勿郵寄現金。Please try to pay by cheque and DON'T SEND CASH BY MAIL.

注意事項 Remarks :

- ◇ 門票將於收到捐款後送上。如未能送上門票，捐款者可憑確認信於開場前 15 至 45 分鐘到綜藝館大堂接待處領取門票。  
Tickets will be delivered after collection of payment. Donors may collect tickets at the front desk of the lobby of Y-Theatre 15-45 minutes before the show by presenting a redemption letter.
- ◇ 捐款港幣 100 元以上可獲扣稅。  
Donations of HK\$100 or more are tax deductible.
- ◇ 捐款收據將於演出後 6-8 星期由「香港紅十字會」經主辦機構發出。  
An official receipt from "Hong Kong Red Cross" will be delivered 6-8 weeks after the show through the organizer.
- ◇ 座位編配由亞洲青少年芭蕾舞團安排。  
Seat allocation is subject to availability and determined by the Youth Ballet of Asia.
- ◇ 主辦單位保留更改節目及演出者之權利。  
The organizer reserves the right to alter the programmes and/or artists.
- ◇ 所有捐款一經登記不能退回。  
Donations are non-refundable after registration.
- ◇ 義務核數 - 「梁偉強會計師事務所」。  
Honorary Auditor - "W.K. Leung & Co. Certified Public Accountants".

查詢 Enquiry: 盧太 Mrs. Veronica Lo 9124-7918 (粵語 / English) / Ms Miyuki Aikawa 9020-6275 (日本語 / English)

電郵 Email: [disaster.fund.raising@gmail.com](mailto:disaster.fund.raising@gmail.com)